

AVIS à MM. les COMMERÇANTS

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de Messieurs les Commerçants, qu'il me revient que des indigènes se présentent chez des Commerçants de la Place pour y acheter du blé. Ce sont évidemment ceux qui n'ont pas produit le blé qui leur avait été prescrit par les instructions gouvernementales.

Je vous prie de refuser toute vente de blé à des indigènes, pour quel que motif que ce soit. Vendre du blé aux indigènes, c'est fausser toute la production, car dans ce cas il suffirait de faire produire 30 ou 40 tonnes de blé pour le Territoire, de le revendre plusieurs fois aux indigènes, pour obtenir une production de loin supérieure à la réalité, enfin c'est ~~fausser~~ encourager l'incurie des indigènes.

Je me verrai obligé de retirer toute intervention en faveur de l'un ou l'autre commerçant, qui vendrait encore du blé aux indigènes. Il doit être entendu que tout le blé acheté par le commerce, est réservé à la consommation intérieure ou à l'exportation vers le Congo Belge.

Ruhengeri, le 8 septembre 1941

L'Administrateur Territorial a.i. WILLEMS

MM. HOUET

PASCHAE L G.

HUSEIN MEGHJI

ALI SOMJI

PYARELALL MOHINDRA

BAHADOR bin HUSEIN

METAXAS

HADJI PETROV

Ruhengeri



1242

M. Houet
P. Paschael
H. Meghji
A. Somji
P. Mohindra
B. Hussein
M. Metaxas
H. Petrov
G. D. 9/5/41
R. Adhab
R. K.

RESIDENCE DU RUANDA.
Territoire de Ruhengeri.

TANGAZO KWA WA BWANA WAFANYA-BIASHARA.

Ninajisha habari kwa wa Bwana Wafanya-Biashara, ya kama nimepata habari kwa kuwa kuna washenzi wanawokuja kwa Wachuuzi wa hapa kununua ngano.- Hawo ni wenyewe walioscha kufuata amri ya serkali ya kupanda ngano.-

Ninaomba tafazari sana mukutae kuuzisha ngano kwa washenzi kabisa.- Kuuzisha ngano kwa washenzi, hii itakataza wengine kuleta ngano, sababu hii itatosha kwa kuleta tonnes 30 au 40 ya ngano ya territoire, kwa kuuzisha mara nyingi kwa washenzi, hawawezi kufanya bidii kwa kupata zingine.-

Nitaangalia yeyote atakaondoa amri hii, kwa kuuzisha ngano kwa washenzi.- Inafaa kusikia kabisa ya kama ngano zinazonunuliwa na wachuuzi, ni za kuweka hakiba yahapa, na za kutuma Congo Belge.-

Ruhengeri, le 8 Septembre 1941.-

Ndimi Bwana Administrateur Territorial, a.l. WILLEMS,

